

## ORTISEI-URTIJËI-ST.ULRICH

39046 Ortisei/Urtijëi/St. Ulrich, Via Scurià/Strada Scurià/Scuriàstraße 10 ☎ 0471-786086 ☎ 0471-781482  
✉ [ssp.stulrich@schule.suedtirol.it](mailto:ssp.stulrich@schule.suedtirol.it) Cod. Fisc./Steuer-Nr.: 80002900217

### BESCHLUSS des SCHULRATES Nr. 8

Tag	Monat	Jahr	Gegenstand	Veröffentlicht
28	11	2019	<b>Genehmigung des Finanzbudgets 2020-2022 und des Investitionsbudgets 2020</b> <b>Approvazione del budget finanziario 2020-2022 e del budget degli investimenti 2020</b> <b>Dè prò l budget finanziér 2020-2022 y l budget di investimënc 2020</b>	06.12.2019- 20.12.2019

Am obgenannten Tag, um 20,00 Uhr hat sich der Schulrat dieses Schulsprengels aufgrund einer formellen Einladung der Präsidentin, Frau Bernardi Nadia, am Sitze der Grundschule St. Ulrich zu einer Sitzung eingefunden.

Mitglieder - componenti:	A	E	U		A	E	U
Kostner Maria	X			Ambach Mussner Gregor	X		
Bernardi Nadia	X			Kostner Adilia	X		
Demetz Günther	X			Perathoner Bettina	X		
Kasslatter Harry	X			Mair Richard	X		
Kostner Alexia		X		Senoner Monika	X		
Piaia Claudia	X			Zardo Alessandra	X		
Malfertheiner Gerlinde	X			Tavella Marlene	X		

A= Anwesend; E= Entschuldigt abwesend; U= Unentschuldigt abwesend;

Den Vorsitz führt die Präsidentin Bernardi Nadia, nach Feststellung, dass das Gremium beschlussfähig ist. Tavella Marlene fungiert als Sekretärin.

Visti i riferimenti normativi riguardanti la gestione amministrativa e contabile per gli istituti scolastici a carattere statale:

la legge provinciale del 29 giugno 2000 n. 12 e successive modifiche relativa all'autonomia delle scuole; il regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano; la deliberazione della Giunta Provinciale n. 79 del 30.01.2018 riguardante i criteri d'assegnazione di fondi alle scuole per il funzionamento didattico - amministrativo, per l'acquisto d'arredamento e per la

Nach Einsichtnahme in den folgenden gesetzlichen Vorschriften über die Verordnung der Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen:

das Landesgesetz vom 29. Juni 2000 Nr. 12 in geltender Fassung, über die Autonomie der Schulen; die Verordnung über die Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen;

in das Beschluss der Landesregierung Nr. 79 vom 30.01.2018 bezüglich der neuen Kriterien für die Zuweisung von Fonds an die Schulen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb, für den Ankauf von Einrichtung und für

Do avëi udù i riferimënc dla lege che reverda l regulamënt dla gestion finanziaria, amministrativa y de cuntabilità dla istituzions scolastiches stateles dla provinzia:

la lege provinziela n. 12 dl 29 de juni 2000 cun mudazions che reverda la autonomia dla scoles; l regulamënt per la gestion finanziaria y contabla dla istituzions scolastiches stateles dla Provinzia Autonoma de Bulsan;

Udù la delibera dla Jonta Provinziela n. 79 di 30.01.2018 che reverda i nuef criteres per l'asseniazions ala scoles per l funzionamënt didattich - amministratif, per la spëises de aredamënt y manutenzion dla scola;

manutenzione ordinaria degli immobili; le indicazioni da parte dell'Intendenza scolastica ladina del 22.10.2019;	die ordentliche Instandhaltung der Liegenschaften; die Richtlinien des Ladinischen Schulamtes vom 22.10.2019;	La ndicazions dla Intendenza Ladina dl 22.10.2019;
---	--	--

Visto il parere positivo sulla regolarità contabile del budget 2020-2022 dell'Istituto Comprensivo di Ortisei del nucleo di controllo del 28.11.2019;	Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorgans vom 28.11.2019 über das Budget 2020-2022 des Schulsprengels St. Ulrich;	Udù l bënsté di cuntroladëures per l budget 2020-2022 dla Direzion Raionela de Urtijëi dl 28.11.2019;
---	---	---

Data lettura della relazione al budget 2020-2022, predisposta dalla segretaria e dalla dirigente scolastica dell'Istituto Comprensivo di Ortisei;	Nach der Vorlesung des Begleitberichtes zum Budget 2020-2022, welcher von der Sekretärin und der Schuldirektorin des Schulsprengels St. Ulrich erarbeitet wurde;	Do avëi liet dant la relazion al budget udù danora per l'ann 2020-2022, njinieda ca dala secretera y dala diretëura dla Direzion Raionela de Urtijëi;
---	--	---

Risposto ai quesiti dei singoli membri del Consiglio di Istituto;	Nach Beantwortung verschiedener Fragen der Schulratsmitglieder;	Do avëi dat risposta ala dumandes di cumëmbri dl Cunsëi d'Istitut;
---	---	--

**Il consiglio delibera**

**beschließt der Schulrat**

**L cunsëi d'istitut fej ora**

di approvare con voto unanime il Budget finanziario 2020-2022 e il budget per gli investimenti 2020 nelle seguenti risultanze:	mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheit das Finanzbudget 2020-2022 und das Investitionsbudget 2020 mit folgendem Ergebnis, zu genehmigen:	de dé pró, duc a una, l budget finanziér 2020-2022 y l budget per i nvestimënc 2020 cun la resultanzes che ven dó:
--	--	--

I ricavi presunti ammontano complessivamente a euro 111.280,00€ e sono composti come segue:	Die veranschlagten Erträge betragen insgesamt € 111.280,00 und setzen sich wie folgt zusammen:	I davanies udui dan ora fej ora ndut euro 111.280,00 y ie metui adum coche l ven do:
---	--	--

1.3.1 Laufende Zuwendungen / Trasferimenti correnti	111.280,00
1.3.2 Investitionsbeiträge / Contributi agli investimenti	0,00

Gesamt / Totale	111.280,00
-----------------	------------

I costi presunti ammontano complessivamente a euro 111.280,00 e sono composti come segue:	Die veranschlagten Aufwendungen betragen insgesamt Euro 111.280,00 und setzen sich wie folgt zusammen:	I custimënc udui dan ora fej ora de ndut euro 111.280,00 y ie metui adum coche l vën do:
---	--	--

2.1.1 Ankauf von Roh- und Verbrauchsgütern /Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	61.111,63
2.1.2 Dienstleitungen / Prestazioni di servizi	49.714,37
2.1.3 Verwendung von Gütern Dritter / Utilizzo di beni terzi	154,00
2.3.1 Sonstige Gebarungsausgaben/Altri oneri di gestione	300,00
Gesamt / Totale	111.280,00

Per gli anni 2021-2022 l'assegnazione ordinaria viene decurtata del 5%. Di conseguenza le spese per il telefono e per il materiale di consumo sono state diminuite.	Für die Jahre 2021-2022 ist die ordentliche Zuweisung um 5% gekürzt worden., deshalb sind die Spesen für Telefon und Verbrauchsmaterial auch gekürzt worden.	Per i ani 2021-2022 ie l'asseniazion dla Provinzia unida scurteda dl 5% y perchël ie unida scurtedes la spëises per l telefonn y per l material de consum
---	--	---

Il budget 2020-2022 verrà pubblicato sul sito web della scuola. Das Budget 2020-2022 wird auf der Homepage der Schule publiziert. L budget 2020-2022 unirà publicà sun la plata web dla scola.

Letto, approvato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt u. gezeichnet

Liet, dat prò y sotscrit

LA PRESIDENTE - DIE PRÄSIDENTIN  
LA PRESIDĒNTA

Bernardi Nadia



LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN  
LA SECRETERA

Tavella Marlene

Firmato digitalmente da: Marlene Tavella  
Data: 06/12/2019 10:08:10